Memorial Sloan Kettering Cancer Center

EDUKACJA PACJENTÓW I OPIEKUNÓW

Informacje dotyczące gastroskopii

Te informacje pomogą Ci przygotować się do gastroskopii. Gastroskopia to badanie umożliwiające obejrzenie przełyku, żołądka oraz pierwszej części jelita cienkiego.

Podczas gastroskopii lekarz lub inny członek personelu medycznego użyje giętkiego przewodu zwanego endoskopem. Umożliwia on obejrzenie wnętrza przełyku, żołądka i jelita cienkiego na ekranie monitora. Podczas badania można również pobrać niewielki wycinek tkanki lub usunąć polip (rozrost tkanki). Pobranie wycinka tkanki nazywa się biopsją.

1 tydzień przed zabiegiem

Zapytaj o leki

Przed zabiegiem może być konieczne przerwanie przyjmowania niektórych leków. Lekarz może zalecić również przyjmowanie leków w innej dawce niż zwykle. Pacjent powinien porozmawiać z lekarzem o przyjmowaniu leków przed zabiegiem. Nie należy zmieniać sposobu przyjmowania leków bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem.

W tej sekcji podajemy kilka przykładowych leków, ale nie jest to pełna lista. **Należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach dostępnych na receptę i bez recepty oraz o suplementach diety.** Lek na receptę to lek, który można uzyskać tylko na podstawie recepty wystawionej przez lekarza. Lek dostępny bez recepty można kupić w aptece bez recepty.



Ważne jest, aby w dniach poprzedzających zabieg, przyjmować leki i suplementy diety w odpowiedni sposób. W przeciwnym razie konieczne może być przełożenie zabiegu.

Antykoagulanty (leki przeciwzakrzepowe)

Lek przeciwzakrzepowy to lek, który wpływa na sposób krzepnięcia krwi. Leki przeciwzakrzepowe są często przepisywane w celu zapobiegania zawałowi serca, udarowi mózgu lub innym problemom spowodowanym przez zakrzepy krwi.

Jeśli przyjmujesz lek przeciwzakrzepowy, porozmawiaj z lekarzem lub innym członkiem personelu medycznego. Należy zapytać lekarza, co zrobić przed zabiegiem. Lekarz może zalecić odstawienie leku na określoną liczbę dni przed zabiegiem. Zależy to od rodzaju przeprowadzanego zabiegu i powodu przyjmowania leków przeciwzakrzepowych.

Oto kilka przykładowych leków rozrzedzających krew. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach. **Nie należy przerywać przyjmowania leków przeciwzakrzepowych bez wcześniejszej konsultacji z członkiem zespołu ds. opieki.**

- Apiksaban (Eliquis®)
- Aspiryna
- Celokoksyb (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Klopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipirydamol (Persantine®)
- Edoksaban (Savaysa®)
- Enoksaparyna (Lovenox®)
- Fondaparynuks (Arixtra®)
- Zastrzyk z heparyny
- Meloksykam (Mobic®)
- Niesteroidowe leki przeciwzapalne (NLPZ), takie jak ibuprofen (Advil®, Motrin®) i naproksen (Aleve®)
- Pentoksyfilina (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rywaroksaban (Xarelto®)
- Sulfasalazyna (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Tikagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparyna (Innohep®)
- Warfaryna (Jantoven®, Coumadin®)

Inne leki i suplementy mogą wpływać na krzepnięcie krwi. Przykłady obejmują witaminę E, olej rybi oraz niesteroidowe leki przeciwzapalne (NLPZ). Ibuprofen (Advil®, Motrin®) i naproksen (Aleve®) to przykłady NLPZ, ale istnieje wiele innych leków z tej grupy.

Przeczytaj *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). Dzięki temu ustalisz, których leków i suplementów należy unikać przed zabiegiem.

Leki przeciwcukrzycowe

Możesz przyjmować insulinę lub inne leki przeciwcukrzycowe. Jeśli tak jest, powinien skonsultować się ze swoim lekarzem w MSK oraz lekarzem, który przepisał te leki. Należy zapytać, co zrobić przed operacją lub zabiegiem. Konieczne może przerwanie przyjmowania lub inne dawkowanie tych leków. Przed operacją lub zabiegiem może być również konieczne przestrzeganie zaleceń dotyczących jedzenia i picia. Należy przestrzegać zaleceń lekarza.

Podczas operacji lub zabiegu zespół ds. opieki będzie monitorował poziom cukru we krwi pacjenta.

Oto kilka przykładów leków przeciwcukrzycowych. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach.

- Insulina

- Metformina, np. Glucophage® i Glumetza®.
- Leki zawierające meforminę, np. Janumet®
- Inhibitory SGLT-2, takie jak kanagliflozyna (Invokana®), dapagliflozyna (Farxiga®), empagliflozyna (Jardiance®), ertugliflozyna (Steglatro®), beksagliflozyna (Brenzavvy®) i sotagliflozyna (Inpefa®).
- Agoniści receptora GLP-1. Przykłady leków z grupy GLP-1 podano w punkcie „Leki z grupy GLP-1 stosowane w celu zmniejszenia masy ciała".

Leki odchudzające GLP-1

Ważne: jeśli pacjent przyjmuje lek GLP-1, należy poinformować o tym lekarza. Przed operacją lub zabiegiem konieczne będzie przestrzeganie specjalnych zaleceń dotyczących jedzenia i picia. **Przestrzeganie tych instrukcji jest bardzo ważne, jeśli w ciągu ostatnich 30 dni przyjmowano lek z grupy agonistów receptora GLP-1. W przeciwnym razie operacja lub zabieg mogą zostać opóźnione lub odwołane.**

- **Dzień przed zabiegiem chirurgicznym lub inną procedurą medyczną od godziny 6:00 rano należy rozpocząć stosowanie diety składającej się wyłącznie z klarownych płynów.** Nie należy spożywać żadnych stałych pokarmów. Więcej informacji podano w artykule *Clear Liquid Diet* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-

education/clear-liquid-diet).

- **Należy przestać pić 8 godzin przed czasem przybycia.** Po tym czasie nie należy jeść ani pić niczego, włącznie z bezbarwnymi płynami. Można jedynie popić leki niewielką ilością wody.

Więcej informacji można znaleźć w artykule *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Oto przykładowe leki GLP-1. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach. Czasami te leki są przepisywane w celu leczenia cukrzycy lub innych schorzeń. Zdarza się również, że są przepisywane w celu obniżenia masy ciała.

• Semaglutyd (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutyd (Trulicity®)	• Tirzepatyd (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutyd (Saxenda®, Victoza®)

Poinformuj lekarza lub innego członka personelu medycznego, jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD)

Poinformuj lekarza lub innego członka personelu

medycznego w MSK, jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD).

W razie potrzeby należy uzyskać zgodę lekarza

- Jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD), przed zabiegiem musisz uzyskać od kardiologa (lekarza specjalisty chorób serca) zaświadczenie o braku przeciwwskazań do zabiegu. Zgoda jest pismem, które potwierdza, że pacjent może bezpiecznie poddać się zabiegowi.
- Jeśli w ciągu ostatnich 6 tygodni występował u Ciebie ból w klatce piersiowej, zawroty głowy, trudności w oddychaniu lub omdlenie, musisz zostać zbadany(-a) przez lekarza i przed zabiegiem uzyskać od niego zaświadczenie o braku przeciwwskazań do zabiegu.

Gabinet lekarski MSK musi otrzymać zgodę co najmniej 1 dzień przed zabiegiem.

Zorganizowanie powrotu do domu

Po zabiegu musisz skorzystać z pomocy odpowiedzialnego opiekuna, który zabierze Cię do domu. Odpowiedzialny opiekun to ktoś, kto może pomóc Ci w bezpiecznym powrocie do domu. Ta osoba powinna mieć możliwość skontaktowania się z zespołem opieki zdrowotnej w razie jakichkolwiek wątpliwości. Pamiętaj, aby to zaplanować przed datą zabiegu.

Jeśli nie masz odpowiedzialnego opiekuna, z którym możesz wrócić do domu, zadzwoń do jednej z poniższych agencji. Ich pracownik pomoże Ci dotrzeć do domu. Za tę usługę pobierana jest opłata, a pacjent musi zapewnić sobie transport. Można skorzystać z usług taxi lub przewozów samochodowych, jednak nadal pacjentowi musi towarzyszyć odpowiedzialny opiekun.

Agencje w Nowym Jorku

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Agencje w New Jersey

Caring People: 877-227-4649

3 dni przed zabiegiem

Pielęgniarka endoskopowa zadzwoni do pacjenta 3 dni przed zabiegiem między 8:00 a 18:00. Omówi instrukcje zawarte w tym poradniku i zada pytania dotyczące historii choroby. Pielęgniarka omówi również przyjmowane leki. Poinformuje, który lek należy przyjąć rano w dniu zabiegu.

Należy je zapisać poniżej.

Dzień przed zabiegiem

Zapisz godzinę zabiegu

Pracownik zadzwoni do Ciebie po godzinie 12:00 (w południe) w dniu poprzedzającym zabieg. Poinformuje, o której godzinie należy zgłosić się na zabieg. Jeśli masz zaplanowany zabieg na poniedziałek, pracownik zadzwoni do Ciebie w piątek przed zabiegiem. Jeśli nie otrzymasz telefonu, skontaktuj się z gabinetem lekarskim.

Jeśli chcesz odwołać zabieg, zadzwoń do rejestracji pracowni gastroenterologicznej pod numer 212-639-5020.

Zalecenia dotyczące jedzenia

Ważne: jeśli pacjent przyjmuje lek GLP-1, nie należy przestrzegać tych zaleceń. Zamiast tego należy stosować się do następujących zaleceń: *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines)



Nie należy jeść niczego po północy w noc poprzedzającą operację lub zabieg. Obejmuje to landrynki i gumy do żucia.

Lekarz może przekazać inne zalecenia wskazujące, kiedy należy przestać jeść. Należy stosować się do tych zaleceń. Niektórzy pacjenci muszą zachowywać post (nie jeść) przez dłuższy okres przed operacją lub zabiegiem.

Dzień zabiegu

Zalecenia dotyczące picia

> **Ważne:** jeśli pacjent przyjmuje lek GLP-1, nie należy przestrzegać tych zaleceń. Zamiast tego należy stosować się do następujących zaleceń: *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines)

Po północy w noc poprzedzającą zabieg do 2 godzin przed planowanym czasem przybycia można przyjmować tylko płyny wskazane poniżej. Nie należy jeść ani pić niczego więcej. Należy przestać pić 2 godziny przed czasem przybycia.

- Woda.
- Czysty sok jabłkowy, czysty sok winogronowy i czysty sok żurawinowy.

- Napoje Gatorade i Powerade.
- Czarna kawa i zwykła herbata. Można dodać cukier. Nie dodawać innych produktów.
  - Nie dodawać mleka ani śmietanki. Dotyczy to również roślinnego mleka i śmietanki.
  - Nie dodawać syropów smakowych.

Jeżeli pacjent choruje na cukrzycę, powinien zwrócić uwagę na zawartość cukru w spożywanych napojach. Monitorowanie poziomu cukru we krwi jest łatwiejsze w przypadku picia napojów bez cukru, o niskiej zawartości cukru lub bez zawartości cukrów dodanych.

Przed operacją lub zabiegiem warto się nawodnić, więc pacjent powinien pić, jeśli odczuwa pragnienie. Nie należy pić więcej niż to potrzebne. Podczas operacji lub zabiegu pacjent będzie otrzymywać płyny przez kroplówkę.



Należy przestać pić 2 godziny przed czasem przybycia. Obejmuje to wodę.

Lekarz może przekazać inne zalecenia wskazujące, kiedy należy przestać pić. Należy stosować się do tych zaleceń.

O czym należy pamiętać

- Rano w dniu zabiegu przyjmij tylko ten lek, którego przyjęcie zalecił Ci lekarz lub inny członek personelu medycznego. Należy przyjmować je, popijając kilkoma łykami wody.
- Nie nakładaj żadnych balsamów, kremów, pudrów, makijażu ani nie używaj perfum lub wody kolońskiej.
- Należy zdjąć wszelką biżuterię, w tym kolczyki na ciele.
- Cenne przedmioty (takie jak karty kredytowe i biżuteria) zostaw w domu.
- Zamiast soczewek kontaktowych należy założyć okulary.

Co należy zabrać ze sobą

- □ Listę leków przyjmowanych w domu, w tym leków w postaci plastrów i kremów.
- □ Inhalator ratunkowy (np. albuterol na astmę), jeśli pacjent takiego używa.
- □ Etui na okulary.
- □ Formularz pełnomocnictwa w sprawie opieki zdrowotnej, jeśli był wypełniany.

Gdzie należy się udać

Twoja gastroskopia odbędzie się w jednej z następujących placówek:

- **David H. Koch Center**

530 East 74th Street
New York, NY 10021
Wjedź windą na 8. piętro.

- **Endoscopy Suite at Memorial Hospital (główny szpital MSK)**
  1275 York Avenue (między ulicami East 67th a East 68th Streets)
  New York, NY 10065
  Należy pojechać windą B na 2. piętro. Skręcić w prawo i wejść do oddziału endoskopii/dziennego oddziału chirurgicznego przez szklane drzwi.
- **MSK Monmouth**
  480 Red Hill Road
  Middletown, NJ 07748

Informacje na temat dojazdu i parkingu we wszystkich placówkach MSK można uzyskać na stronie www.msk.org/parking.

Czego się spodziewać?

Przybycie do ośrodka

Po przybyciu na miejsce wielokrotnie zostaniesz poproszony(-a) o podanie i przeliterowanie swojego imienia i nazwiska oraz daty urodzenia. Służy to celom bezpieczeństwa. Osoby o takich samych lub podobnych nazwiskach mogą mieć zabiegi tego samego dnia.

Po przebraniu się w szpitalną koszulę spotkasz się z pielęgniarką. Założy Ci wenflon (cewnik dożylny) do jednej z żył, zazwyczaj w dłoni lub na ramieniu. Wenflon zostanie wykorzystany do podania znieczulenia (leku, który spowoduje, że zaśniesz) podczas zabiegu. Przed zabiegiem możesz również otrzymać płyny przez wenflon.

Przed zabiegiem porozmawiasz z lekarzem. Wyjaśni Ci przebieg zabiegu i odpowie na Twoje pytania.

Podczas zabiegu

Kiedy nadejdzie czas zabiegu, przejdziesz do sali zabiegowej, gdzie personel pomoże Ci położyć się na stole do badania. Lekarz lub inny członek personelu medycznego podłączy urządzenia monitorujące pracę serca, oddech i ciśnienie krwi. Tlen będzie podawany przez cienką rurkę umieszczoną pod nosem. Na zęby zostanie również założony ochraniacz na zęby, który zabezpieczy je przed uszkodzeniem.

Znieczulenie zostanie podane przez wenflon i spowoduje, że zaśniesz. Gdy zaśniesz, lekarz wprowadzi endoskop przez usta. Endoskop zostanie wprowadzony przez przełyk do żołądka, a następnie do jelita cienkiego. W razie potrzeby lekarz wykona biopsję w celu pobrania wycinków tkanki. Następnie lekarz wyjmie endoskop.

Po zabiegu

Pielęgniarka będzie nadal monitorować pracę serca, oddech i ciśnienie krwi. Możesz odczuwać ból lub podrażnienie gardła. Jeśli wystąpi ból lub podrażnienie gardła, powinno ono ustąpić w ciągu 1–2 dni.

Po pełnym wybudzeniu pielęgniarka usunie kroplówkę. Przed wyjściem do domu pielęgniarka poda zalecenia obowiązujące po wypisie.

W domu

Nie pij alkoholu przez 24 godziny (1 dobę) po zabiegu.

Kiedy należy zwrócić się po pomoc do lekarza?

Skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpi u Ciebie którykolwiek z poniższych objawów:

- Gorączka 101°F (38,3°C) lub wyższa,
- Ból w klatce piersiowej lub duszność (trudności w oddychaniu)
- Silny ból, twardość lub obrzęk brzucha
- Krew w wymiotach
- Osłabienie, uczucie omdlewania lub oba te objawy
- Wszelkie inne pytania lub wątpliwości

W razie pytań lub wątpliwości należy kontaktować się z lekarzem. Kontakt z członkiem zespołu ds. opieki jest możliwy od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 17:00 Poza tymi godzinami można zostawić wiadomość lub porozmawiać z innym lekarzem MSK. Zawsze dostępny jest dyżurny lekarz lub pielęgniarka.

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę www.mskcc.org/pe, by przeszukać naszą wirtualną bibliotekę.

Wszelkie prawa posiadane i zastrzeżone przez Memorial Sloan Kettering Cancer Center